

ſchen Volkes verbunden? So viele Triumphſie über die Gallier, ſo viele über die Spanier, ſo viele über die Punier ſelber, werden ſie nur den Feldherrn ſelber oder dem römischen Volke zuſchreiben? Wenn nicht nur über Pyrrhus, nicht nur über Hannibal, ſondern über die Epiroten, die Karthager und die Makedonier Triumphſie geſieiert worden ſind, ſo haben nicht nur Manius Curius und Publius Cornelius triumphiert, ſondern die Römer. Es iſt recht eigentlich die Sache der Soldaten, welche, ebenfalls mit Lorbeerzweigen bekränzt, und jeder mit ſeinen Geſchenken geſchmückt, und den Triumph mit Namen anrufend, und ihre und des Feldherrn löbliche Thaten ſingend, durch die Stadt einherziehen. Wenn manchmal die Soldaten aus der Statthalterſchaft nicht zum Triumphſie abgeführt werden, ſo murren ſie, und dennoch glauben ſie auch dann, daß ſie triumphieren, weil durch ihre Arme der Sieg errungen worden iſt. Wenn euch, Soldaten, Jemand fragen würde, zu welchem Zweck ihr nach Italien abgeführt und nicht ſogleich nach Beendigung der Verwaltung entlaſſen worden ſeid, warum ihr zahlreich unter den Fahnen nach Rom gekommen ſeid, warum ihr hier verweiltet und nicht in verſchiedenen Richtungen jeder nach ſeiner Heimath gegangen ſeid, was werdet ihr anders antworten, als daß ihr triumphierend geſehen werden wolltet? Ihr müßtet wenigſtens wünſchen, als Sieger geſehen zu werden. Neulich iſt über den Philipp, den Vater von dieſem, und den Antiochus triumphiert worden, beide führten die Regierung, während über ſie triumphiert wurde.

39. Ueber den Perſeus, der gefangen und mit ſeinen Kindern in die Stadt geführt worden iſt, ſoll nicht triumphiert werden? Wenn Lucius Paulus als ein ſchlichter Bürger aus dem Gedränge der Zuſchauer von unten herauf die auf dem Wagen in Gold und Purpur das Kapitolium Beſteigenden fragen würde: Lucius Anicius, Cnejus Octavius, glaubt ihr, daß ihr würdiger ſeid eines Triumphſies, als ich bin? ſo glaube ich, ſie würden von dem Wagen herunter ſteigen und aus Scham ſelber ihm ihre Ehrenzeichen übergeben. Und ihr wollt lieber, daß Gentius, als daß Perſeus im Triumph aufgeführt werde, und daß eher über eine Zugabe des Kriegs, als wegen des Kriegs triumphiert werde? Und die Legionen aus Illyricum und die Seesoldaten werden mit Lorbeer bekränzt in die Stadt einziehen, die makedoniſchen Legionen, weil ihr Triumphſie verweigert worden, werden für